



Βρυξέλλες, 13 Απριλίου 2021  
(OR. en)

---

---

Διοργανικός φάκελος:  
2018/0202(COD)

---

---

7583/21  
ADD 1 REV 1

CODEC 494  
SOC 181  
ECOFIN 317  
FSTR 29  
COMPET 232  
FIN 255  
CADREFIN 165

#### **ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I»**

---

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων
Θέμα:	Σχέδιο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για τους απολυμένους εργαζόμενους (ΕΤΠ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1309/2013 ( <b>πρώτη ανάγνωση</b> ) - Απόφαση χρήσης της γραπτής διαδικασίας για τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και του σκεπτικού του Συμβουλίου = Δηλώσεις

---

#### **Δήλωση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας**

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας στηρίζει τη συνέχιση της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση ως ευέλικτου προνοητικού εργαλείου που παρέχει βοήθεια σε απολυμένους εργαζόμενους. Για τον λόγο αυτό, η Βουλγαρία στήριξε τη γενική προσέγγιση επί του φακέλου και τήρησε εποικοδομητική στάση για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων.

Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι το 2018 το συνταγματικό δικαστήριο της Βουλγαρίας εξέδωσε απόφαση στην οποία αναφέρεται ότι η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας («Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης») προάγει νομικές έννοιες συνδεδεμένες με την έννοια του φύλου οι οποίες είναι ασύμβατες προς βασικές αρχές του βουλγαρικού συντάγματος.

Σύμφωνα με την προαναφερόμενη απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχθεί την έννοια του φύλου ούτε την προσέγγιση βάσει του φύλου όπως εκφράζεται στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης ή σε οποιοδήποτε άλλο κείμενο επιχειρεί να κάνει διάκριση μεταξύ του βιολογικού φύλου (αρσενικού και θηλυκού) και του φύλου ως κοινωνικού κατασκευάσματος.

Ως εκ τούτου, η Βουλγαρία δεν μπορεί να στηρίξει τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση ο οποίος περιλαμβάνει την έννοια «ταυτότητα φύλου».

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας εξάλλου ερμηνεύει ως μη υποχρεωτική την αναφορά δεδομένων για την κατηγορία «μη δυαδικό» που περιλαμβάνεται στους κοινούς δείκτες στο παράρτημα II του κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δεν προτίθεται να συλλέξει και να αναφέρει σχετικά δεδομένα καθότι τέτοια κατηγορία δεν υφίσταται στο εθνικό της δίκαιο. Σύμφωνα με το εθνικό της νομικό πλαίσιο, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας συλλέγει αναλυτικά δεδομένα ανά φύλο (αρσενικό και θηλυκό).

Ωστόσο, η θέση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τον κανονισμό δεν υπονομεύει σε καμία περίπτωση την υποστήριξή μας στην ουσία και τους στόχους του Ταμείου.

### **Δήλωση της Ουγγαρίας**

Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Ουγγαρία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο του ουγγρικού εθνικού νομικού συστήματος, σύμφωνα με τις διεθνώς δεσμευτικές πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τους λόγους αυτούς, η Ουγγαρία θα ερμηνεύει τις διατυπώσεις του κανονισμού που περιέχουν τον όρο «φύλο» ως αναφερόμενες στην ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών ή στο (στενό) πλαίσιο της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με το άρθρο 8 της ΣΛΕΕ. Εξάλλου, η Ουγγαρία είναι πεπεισμένη ότι, όσον αφορά την εφαρμογή των κοινών δεικτών εκροών και αποτελεσμάτων, το εν λόγω νομοθετικό κείμενο δεν συνιστά το κατάλληλο πλαίσιο για να οριστεί το περιεχόμενο του «φύλου». Ως εκ τούτου, η Ουγγαρία πιστεύει ότι η υποσημείωση 34 του παραρτήματος II θα πρέπει να αφορά και να παραπέμπει στον όρο «φύλο» και την παρένθεση συνολικά, και όχι μόνο σε μία από τις υποκατηγορίες που απαριθμούνται. Έχοντας υπόψη ότι ο ορισμός του περιεχομένου του όρου «φύλο» εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, η υποσημείωση 34 της πρότασης θα πρέπει να ερμηνεύεται ως αναφερόμενη στον όρο «φύλο» και όχι στον όρο «μη δυαδικό».

## Δήλωση της Πολωνίας

Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδες δικαίωμα. Η Πολωνία διασφαλίζει την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο του πολωνικού εθνικού νομικού συστήματος, σύμφωνα με τις διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στο πλαίσιο των θεμελιωδών αξιών και αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τους λόγους αυτούς, στις διατυπώσεις που περιέχουν τον όρο «φύλο», η Πολωνία θα ερμηνεύει τον όρο αυτό στο πλαίσιο της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, σύμφωνα με το άρθρο 8 της ΣΛΕΕ.

## Δήλωση της Επιτροπής

Σύμφωνα με τα σημεία 30 έως 33 της διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία, τη συνεργασία σε δημοσιονομικά θέματα και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, καθώς και τους νέους ιδίους πόρους, συμπεριλαμβανομένου ενός οδικού χάρτη για την εισαγωγή νέων ιδίων πόρων, η Επιτροπή πρέπει να διαθέσει ένα ολοκληρωμένο και διαλειτουργικό σύστημα πληροφόρησης και παρακολούθησης, το οποίο θα περιλαμβάνει ένα ενιαίο εργαλείο εξόρυξης δεδομένων και βαθμολόγησης κινδύνου, για την προσπέλαση στα απαιτούμενα δεδομένα και την ανάλυσή τους, με απώτερο στόχο τη γενικευμένη εφαρμογή από τα κράτη μέλη. Επιπλέον, τα τρία θεσμικά όργανα συμφώνησαν να συνεργαστούν καλόπιστα, καθ' όλη τη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας που αφορά τις σχετικές βασικές πράξεις, για να διασφαλιστεί ότι θα δοθεί συνέχεια στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουλίου του 2020 ως προς το θέμα αυτό.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η συμφωνία που επιτεύχθηκε από τους συννομοθέτες δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 1α για την υποχρεωτική χρήση ενιαίου εργαλείου εξόρυξης δεδομένων και για τη συλλογή και την ανάλυση δεδομένων σχετικά με τους πραγματικούς δικαιούχους των αποδεκτών της χρηματοδότησης δεν επαρκεί για να ενισχύσει την προστασία του προϋπολογισμού της Ένωσης και του NextGenerationEU από απάτες και παρατυπίες και για να διασφαλίσει αποτελεσματικούς ελέγχους σε περιπτώσεις σύγκρουσης συμφερόντων, παρατυπιών, διπλής χρηματοδότησης, καθώς και αξιόποινης κατάχρησης των κονδυλίων. Συνεπώς, η προσέγγιση που συμφωνήθηκε από τους συννομοθέτες στον κανονισμό για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για τους απολυμένους εργαζόμενους δεν αντικατοπτρίζει κατάλληλα την επιθυμητή φιλοδοξία και το επιθυμητό πνεύμα της διοργανικής συμφωνίας.